

认字第09326590-001号
 兹证明前面文书上中国国际贸易促进委员会商事证明专用章和授权签字人
 (曹晶) 的签字属实。

中华人民共和国外交部

等秘书



4188085

CONSULADO DEL ECUADOR BEIJING-REPUBLICA POPULAR CHINA	
LEGALIZACION NO.:	4585
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA:	II - 15-7
DERECHOS RECAUDADOS:	US\$ 50.-
LUGAR Y FECHA:	BEIJING, 05 de ENERO 2010
Firma y Cargo	

[Handwritten signature of Fernando Altamirano B.]

FERNANDO ALTAMIRANO B.
 Encargado de las Funciones
 Consulares Beijing-R. P. CHINA



NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA DE QUITO
 En aplicación a la Ley Notarial DOY FE que la foto copia que antecede es igual al documento que me fue presentado en: 6 foja (s) útil (es)

Quito a, - 9 JUN. 2011



Dr. Ramiro Dávila Silva
 NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO

(La presente Autenticación no se refiere al contenido del presente documento, sobre cuyo texto no asumo responsabilidad alguna este Consulado)

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE

号码 No. 091100B0/65553

兹证明：在所附文件上的中国石油技术开发公司毕跃明的
签字及该公司的印章属实。

Por el presente se hace constar que son autenticos
la firma de Bi Yueming de CHINA PETROLEUM
TECHNOLOGY & DEVELOPMENT CORPORATION y el sello de
esta empresa aparecidos en la adjunta Documento.

China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字：

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Cao Jing'.

Authorized
Signature :

CaoJing

日期：2009 年12月28

(Date: DEC. 28, 2009)



公司监管局

厄瓜多尔公司股东或合伙人情况说明

1: 厄瓜多尔公司

名称: 中国石油技术开发公司
公司注册文件号: 156370
法人代表名字和职务: 熊侃 总经理

2: 厄瓜多尔公司国外合伙人或者股东公司:

名称: 中国石油技术开发公司
国外公司国籍: 中国
公司注册地址和机构: 北京, 国家工商管理局
税号: 110102108006389
邮寄地址和电子邮件: 中国北京德胜门东大街8号 100009 syz@cptde.cnpc.com.cn
加区号的电话和传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604

备注: 1. 该表须由该公司所在国有效机关认证, 并在该国厄瓜多尔使馆认证。

3: 国外公司法人代表或主要经营负责人信息:

全名: 毕跃明
国籍: 中国
身份证号: 110108195602163013
所在国家: 中国
城市: 北京
地址: 中国北京德胜门东大街8号 100009
电话传真: 0086-10-84080620 0086-10-84080604
电子邮件: bym@cptde.cnpc.com.cn

4: 外国公司董事:

全名:
任期:
国籍:
身份证号:
城市:
地址:
电话传真:
电子邮件:

5: 厄瓜多尔公司国外合伙人或股东授权人:

全名: 王广忠
国籍: 中国
身份证号: 32831197810212019
所在国家: 中国



城市:北京,

地址:中国北京,德胜门东大街8号 10009

电话传真:0086-10-84080620 0086-10-84080604

电子邮件:egz@cplde.cpic.com.cn

6: 国外合伙人或股东信息:

编号	全名	婚否/配偶名称	国籍	身份证号	目前住址	邮寄地址和电子邮件	电话传真
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							

法人, 董事会秘书或者授权代表签字

如果该表在国外填写, 请在厄瓜多尔使馆认证。

提交日期: 2009年12月21日



企业法人年度检验情况

2001年度	
2002年度	
2003年度	
2004年度	
2005年度	

企业法人须知

根据《中华人民共和国企业法人登记管理条例》的有关规定，企业法人应遵守下列规定：

一、企业经登记主管机关核准登记注册，领取《企业法人营业执照》即取得法人资格。企业法人凭《企业法人营业执照》可以刻制公章；开立银行帐户、签订合同、进行经营活动。

二、企业法人应当在核准登记的经营范围內从事经营活动。

三、企业法人改变名称、住所、经营场所、法定代表人、经济性质、经营范围、经营方式、注册资金、经营期限，以及增设或者撤销分支机构，应向登记主管机关申请办理变更登记。

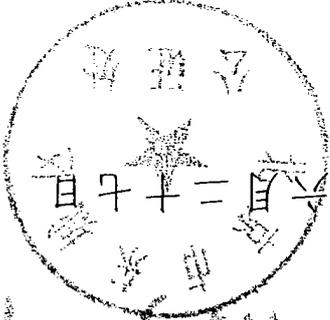
四、企业法人分立、合并、迁移，应向登记主管机关申请办理变更登记、开业登记或者注销登记。

五、企业法人歇业、被撤销、宣告破产或者因其他原因终止营业，应向登记主管机关申请办理注销登记。

六、企业法人领取《企业法人营业执照》后，满六个月尚未开展经营活动或者停止经营活动满一年的，视同歇业，登记主管机关应收缴《企业法人营业执照》及其副本和公章。

七、企业法人每年应当在登记主管机关规定的时间提交年检报告书、资金平衡表或者资产负债表，办理年度检验。

八、登记主管机关核发的《企业法人营业执照》是企业法人凭证，除登记主管机关依照法定程序可以扣缴或者吊销外，其他任何单位和个人不得收缴、扣押、毁坏。《企业法人营业执照》及其副本不得伪造、涂改、出租、出借、转让、出卖和擅自复印。



二〇〇六年六月二十七日

公证员



中华人民共和国北京市东城区公证处

兹证明前面的复印件与中华人民共和国国家工商管理局于二〇〇二年九月三日发给中国石油技术开发公司的注册号 1000001000638 (4-1)《企业法人营业执照(副本)》的原件相符,原件上的中华人民共和国国家工商管理局、国家工商行政管理总局年检专用章的印鉴均属实。

(2006)京东证字第 4003 号

公 证 书



**LICENCIA DE OPERACION DE LA PERSONA
JURIDICA DE LA EMPRESA**
(Copia)

Nº de registro : 1000001000638(4-1)

Organo de emisión: (Sello-Departamento Nacional de Administración de la Indústria y del Comercio de la República Popular China)

3 de Septiembre de 2002

Nombre de la Empresa:

Compañía China de Tecnología y Desarrollo de Petróleo.

Domicilio: Gulouwaidajie Nº 5 del Distrito Xicheng
del Municipio Beijing

Persona Jurídica : Xing Zudong

Capital registrado: 100,000,000 yuanes (RMB)

Carácter de Empresa:

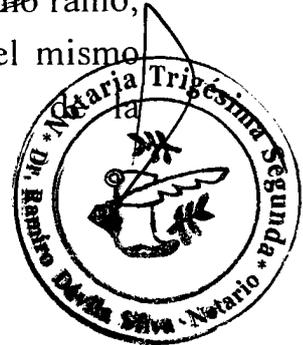
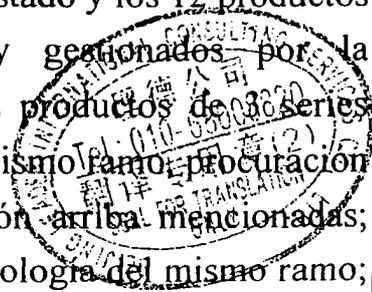
Sistema de propiedad de todo el pueblo

Modo de operación:

Importación y exportación, procuración, hacerse cargo de la manufacturación con los materiales provistos, de la manufacturación según muestras provistas, del montaje con piezas provistas; negocios de compensacion; transportación

Limites de Operaciones:

Principalmente: Gestión o procuración de los productos petroquímicos; importación y exportación de los materiales de metal para la exploración del campo petrolífero (no incluidos los 16 productos de exportación de gestión conjunta y unificada establecidos por el Estado y los 12 productos de importación ratificados por el Estado y gestionados por la Corporación); importación y exportación de los productos de 38 series ratificadas; recibir encargos de las unidades del mismo ramo; procuración de los negocios de importación y de exportación arriba mencionadas; negocios de importación y de exportación de tecnología del mismo ramo; hacerse cargo de la gestión de coinversión chino-extranjera del mismo ramo, de la cooperación en la producción; hacerse cargo



manufacturación con los materiales provistos, de la manufacturación según muestras provistas, del montaje con piezas provistas; negocios de compensación; hacerse cargo de los negocios de concurrencia internacional de compra en el ámbito de proyectos con el préstamo de las organizaciones financieras internacionales; Intercambios tecnológicos y económicos con el exterior; hacerse cargo para la realización de las obras petroquímicas en el exterior y de los proyectos de concurrencia internacional dentro del país; exportación de los equipos y materiales necesarios en las obras del exterior arriba mencionadas; Mandar al exterior personal técnico, productivo y de servicios(no incluyendo marineros); transportación de las mercancías por vía terrestre; venta de coches.

Verificación anual de la Persona Jurídica de la Empresa

Año 2001

Clase A

(Sello-- de uso especial para la verificación anual del Departamento Nacional de Administración de la Indústria y del Comercio)

28 de Abril de 2002

Año 2002

Clase A

(Sello-- de uso especial para la verificación anual del Departamento Nacional de Administración de la Indústria y del Comercio)

18 de Abril de 2003

Año 2003

Clase A

(Sello-- de uso especial para la verificación anual del Departamento Nacional de Administración de la Indústria y del Comercio)

26 de febrero de 2004



Año 2004

Clase A



(Sello-- de uso especial para la verificación anual del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio)

17 de marzo de 2005

Año 2005

Clase A

(Sello-- de uso especial para la verificación anual del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio)

8 de marzo de 2006



Acta Notarial

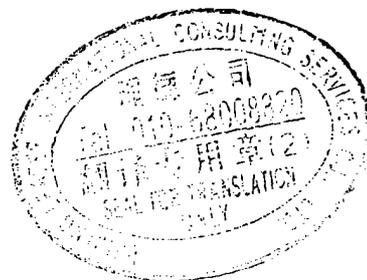
(2004) J.D.Z.Zi No.4003

Se deja constancia de que el documento anterior es fotocopia fiel al original de la Licencia de Operación de la Persona Jurídica de Empresa (copia) con el número de registro de 1000001000638 (4-1), emitida a la Compañía China de Tecnología y Desarrollo de Petróleo. por el Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio de la República Popular China en el día 3 de septiembre de 2002, y son auténticos el sello del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio de la República Popular China y el sello del uso especial para la Inspección Anual del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio, que figuran en el original.

Notaria del Distrito Dongcheng del Municipio Beijing
de la República Popular China

Notario: Chen Guanghui

27 de junio de 2006



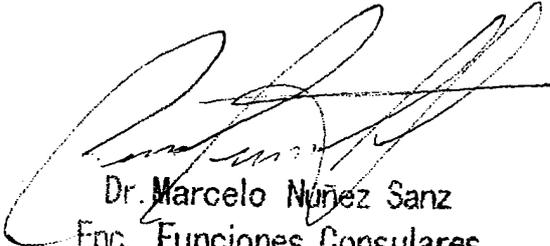
XIV 15028049

认字第06101114-001号
 兹证明前面文书上公证处的印章和
 公证员 陈广慧 的签名(印章)
 属实。

中华人民共和国外交部
 二等秘书
 2006年06月30日
 1363789




CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING	
LEGALIZACION NO.:	1041
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA:	III-15.2
DERECHOS RECAUDADOS:	US\$ 50.-
LUGAR Y FECHA:	Beijing 07 JUL 2006
Firma y Cargo	



Dr. Marcelo Nuñez Sanz
 Enc. Funciones Consulares

NOTARIA TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO
 En aplicación a la Ley Notarial DQY FE
 que la foto copia que antecede es igual
 al documento que me fue presentado
 en: 6 foja (s) útil (s)

Quito a, - 9 JUN. 2011



Dr. Ramiro Dávila Silva
 NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO




认字第06101114-001号
 兹证明前面文书上公证处的印章和
 公证员 陈广慧 的签名(印章)
 属实。

中华人民共和国外交部
 二等秘书
 2006年06月30日
 1363789



CONSULADO DEL ECUADOR EN BEIJING	
LEGALIZACION NO.:	1041
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor en todas sus actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA:	III-15.2
DERECHOS RECAUDADOS:	US\$ 50.-
LUGAR Y FECHA:	Beijing 07 JUL 2006
Firma y Cargo	



Dr. Marcelo Nuñez Sanz
 Enc. Funciones Consulares

NOTARIA TRIGESIMO SEGUNDA DE QUITO
 En aplicación a la Ley Notarial DOY FE
 que la foto copia que antecede es igual
 al documento que me fue presentado
 en: 6 foja (s) útil (s)

Quito a, - 9 JUN. 2011



Dr. Ramiro Dávila Silva
 NOTARIO TRIGESIMO SEGUNDO DE QUITO



Acta Notarial

(2004) J.D.Z.Zi No.4003

Se deja constancia de que el documento anterior es fotocopia fiel al original de la Licencia de Operación de la Persona Jurídica de Empresa (copia) con el número de registro de 1000001000638 (4-1), emitida a la Compañía China de Tecnología y Desarrollo de Petróleo. por el Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio de la República Popular China en el día 3 de septiembre de 2002, y son auténticos el sello del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio de la República Popular China y el sello del uso especial para la Inspección Anual del Departamento Nacional de Administración de la Industria y del Comercio, que figuran en el original.

Notaria del Distrito Dongcheng del Municipio Beijing
de la República Popular China

Notario: Chen Guanghui

27 de junio de 2006



XIV 15028049